

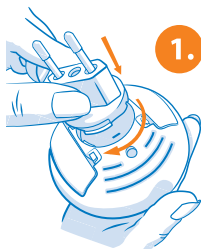
rodger



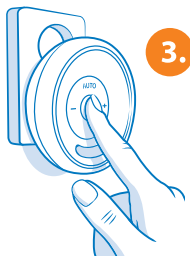
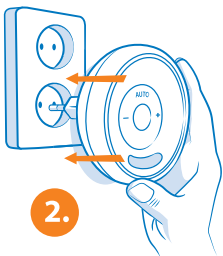
Rodger BAS



-  What's in the box?
-  Wat zit er in de doos?
-  Was ist in der Verpackung enthalten?
-  Que contient la boîte ?
-  ¿Qué hay en la caja?
-  Cosa contiene la confezione?
-  Co je v krabici?
-  Co znajduje się w pudełku?
-  Hvad er der i æsken?
-  Vad finns i lådan?
-  Hva er i esken?
-  Mitä laatikko sisältää?
-  Τι περιέχει το κουτί;
-  O que está na caixa?
-  Ce se află în cutie?
-  Какво има в кутията?
-  Mi van a dobozban?
-  Kas yra dėžutėje?
-  Što se nalazi u kutiji?
-  Mis on karbis?
-  Kas ir kastē?
-  X'hemm fil-kaxxa?
-  Kaj je v škatli?
-  Kutunun içinde ne var?



-  Installation with the plug.
-  Installatie met de stekker.
-  Installation mit dem Stecker.
-  Installation avec la prise.
-  Instalación con el enchufe.
-  Installazione con la spina.
-  Instalace se zástrčkou.
-  Instalacja z wtyczką.
-  Installation med stikket.
-  Installation med kontakten.
-  Installasjon med støpselet.
-  Asennus pistokkeella.
-  Εγκατάσταση με το φις.
-  Instalação com a ficha.
-  Instalare cu ștecherul.
-  Инсталация с щепсела.
-  Telepítés csatlakozódugóval.
-  Montavimas su kištuku.
-  Instalacija s utikačem.
-  Paigaldamine pistikuga.
-  Ustādišana ar kontaktdakšu.
-  Installazzjoni bil-plagg.
-  Namestitev z vtičem.
-  Fiş ile kurulum.



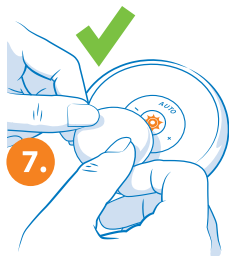
-  Plug the alarm into the power outlet.
-  Stop de wekker in het stopcontact.
-  Stecken Sie den Wecker in die Steckdose.
-  Branchez le réveil sur une prise électrique.
-  Conecte el despertador a la toma de corriente.
-  Collegare la sveglia alla presa di corrente.
-  Zapojte budík do elektrické zásuvky.
-  Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego.
-  Sæt vækkeuret i stikkontakten.
-  Anslut väckarklockan till eluttaget.
-  Koble vekkerklokken til stikkontakten.
-  Kytke herätyskello pistorasiaan.
-  Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα.
-  Lige o despertador à tomada elétrica.
-  Introduceți ceasul deșteptător în priză.
-  Включете будилника в контакта.
-  Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba.
-  Ijunkite žadintuvą į elektros lizdą.
-  Uključite budilicu u utičnicu.
-  Ühendage äratuskell pistikupessa.
-  Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai.
-  Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl.
-  Priključite budilko v električno vtičnico.
-  Alarm saatini prize takın.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Lige o despertador.
-  Porníți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vklópite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Installation with batteries.
-  Installatie met batterijen.
-  Installation mit Batterien.
-  Installation avec des piles.
-  Instalación con baterías.
-  Installazione con batterie.
-  Instalace s bateriemi.
-  Instalacja z bateriami.
-  Installation med batterier.
-  Installation med batterier.
-  Installasjon med batterier.
-  Asennus paristoilla.
-  Εγκατάσταση με μπαταρίες.
-  Instalação com baterias.
-  Instalare cu baterii.
-  Инсталация с батерии.
-  Telepítés elemekkel.
-  Montavimas su baterijomis.
-  Instalacija s baterijama.
-  Paigaldamine patareidega.
-  Uzstādīšana ar baterijām.
-  Installazzjoni bil-batteriji.
-  Namestitev z baterijami.
-  Piller ile kurulum.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Jjunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vkllopite budilko.
-  Çalar saati açın.



 Insert the battery into the transmitter.

 Plaats de batterij in de zender.

 Legen Sie die Batterie in den Sender ein.

 Insérez la pile dans l'émetteur.

 Coloque la batería en el transmisor.

 Inserire la batteria nel trasmettitore.

 Vložte baterii do vysílače.


 Włóż baterię do nadajnika.

 Sæt batteriet i senderen.

 Sätt batteriet i sändaren.

 Sett batteriet i senderen.

 Aseta paristo lähettimeen.


 Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.


 Coloque a bateria no transmissor.

 Introduceți bateria în emițător.


 Поставете батерията в предавателя.

 Helyezze be az elemet az adóba.

 Įdėkite bateriją į siųstuvą.

 Umetnite bateriju u odašiljač.

 Sisestage patarei saatjasse.

 Ievietojiet bateriju raidītājā.

 Daňhal il-batterija fit-trasmettitur.

 Vstavite baterijo v oddajnik.

 Pili vericiye yerleştirin.

 Pair the transmitter with the alarm clock.

 Koppel de zender met de wekker.

 Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.

 Apparez l'émetteur avec le réveil.

 Empareje el transmisor con el despertador.

 Associare il trasmettitore alla sveglia.

 Spárujte vysílač s budíkem.

 Sparuj nadajnik z budzikiem.

 Par senderen med vækkeuret.

 Parkoppla sändaren med väckarklockan.


 Par senderen med vekkerklokken.

 Yhdistä lähetin herätyskelloon.

 Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.

 Emparelhe o transmissor com o despertador.

 Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.

 Сдвоете предавателя с будилника.

 Párosítsa az adót az ébresztőórával.


 Susiekite siųstuvą su žadintuvu.

 Uparite odašiljač s budilicom.

 Siduge saatja äratuskellaga.

 Savienojiet raiditāju pāri ar modinātāju.

 Qabbad it-trasmettitur mal-arloġġ tal-allarm.

 Seznanite oddajnik z budilko.

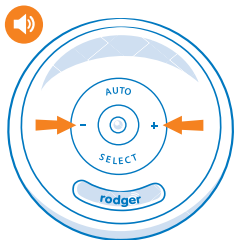
 Vericiyi çalar saat ile eşleştirin.



-  Connect to the sensor pants.
-  Aansluiten op het sensorbroekje.
-  An die Sensorhose anschließen.
-  Connecter au pantalon capteur.
-  Conectar al pantalón con sensor.
-  Collegare ai pantaloni con sensore.
-  Připojte k sensorovým kalhotkám.
-  Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
-  Tilslut til sensorbukserne.
-  Anslut till sensorbyxorerna.
-  Koble til sensorbuksene.
-  Liitä sensorihousuihin.
-  Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
-  Ligar às calças com sensor.
-  Conectați la pantalonii cu sensor.
-  Свържете към сензорните гащички.
-  Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
-  Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
-  Spojite na senzorske hlačiće.
-  Ūhendage sensorpükstega.
-  Pievienojiet sensora biksītēm.
-  Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
-  Priključite na senzorske hlačke.
-  Sensörlü eđitim küloduna bađlayın.

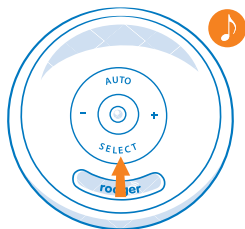


-  Turn on the alarm clock.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Slå på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-arloġġ tal-allarm.
-  Vklopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Volume control
-  Volumeregeling
-  Lautstärkeregelung
-  Réglage du volume
-  Control de volumen
-  Controllo del volume
-  Ovládání hlasitosti
-  Regulacja głośności
-  Lydstyrkekontrol
-  Volymkontroll
-  Volumkontroll
-  Äänenvoimakkuuden säätö
-  Ρύθμιση έντασης
-  Controlo de volume
-  Controlul volumului
-  Регулиране на звука
-  Hangerőszabályzás
-  Garso regulavimas
-  Kontrola glasnoće
-  Helitugevuse reguleerimine
-  Skaļuma regulēšana
-  Kontroll tal-volum
-  Nastavitev glasnosti
-  Ses seviyesi kontrolü

10.



-  Alarm selection
-  Alarmkeuze
-  Alarmauswahl
-  Sélection de l'alarme
-  Selección de alarma
-  Selezione dell'allarme
-  Výběr alarmu
-  Wybór alarmu
-  Alarmvalg
-  Alarmval
-  Alarmvalg
-  Hälytyksen valinta
-  Επιλογή συναγερμού
-  Selecção de alarme
-  Selectarea alarmei
-  Избор на аларма
-  Riasztás kiválasztása
-  Signalo pasirinkimas
-  Odabir alarma
-  Häire valik
-  Trauksmes izvēle
-  Għażla tal-allarm
-  Izbira alarma
-  Alarm seçimi



Bezprzewodowy system alarmowy na moczenie nocne

Skrócona instrukcja

Dziękujemy za wybór alarmu na moczenie nocne Rodger

- Alarm przeciw moczeniu nocnemu Rodger jest cennym narzędziem dla rodziców, opiekunów i pracowników służby zdrowia, pomagającym dzieciom przezwyciężyć problem moczenia nocnego. Trening z alarmem przeciw moczeniu nocnemu Rodger stanowi skuteczną i nieinwazyjną metodę osiągnięcia suchych nocy.
- Alarm przeciw moczeniu nocnemu Rodger jest odpowiedni dla dzieci powyżej 5 roku życia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do leczenia innych rodzajów nietrzymania moczu ani do treningu kontroli oddawania moczu w ciągu dnia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do diagnozowania schorzeń mogących powodować enurzę i powinno być stosowane wyłącznie po wykluczeniu innych przyczyn medycznych przez wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
- Używaj systemu przeciw moczeniu nocnemu Rodger każdej nocy, aż przez 14 kolejnych nocy nie wystąpią „mokre łóżka”.
- Skuteczne leczenie z wykorzystaniem systemu przeciw moczeniu nocnemu Rodger może trwać od kilku tygodni do kilku miesięcy. Wytrwałość jest kluczem do sukcesu.
- Jeśli problem moczenia nocnego u dziecka nie ulegnie poprawie w ciągu 3 miesięcy, skonsultuj się z lekarzem w celu wykluczenia ewentualnych przyczyn medycznych.
- Zawsze natychmiast wyjmuj nadajnik z mokrych majtek sensorycznych. Wydłuża to żywotność baterii i zapobiega uszkodzeniu majtek.
- Przed praniem należy wyjąć nadajnik z majtek. Gwarancja traci ważność, jeśli nadajnik został wyprany w pralce.
- Inne nadajniki znajdujące się w pobliżu (np. bezprzewodowe nianie elektroniczne, piloty do bram garażowych, stacje pogodowe, zestawy słuchawkowe itp.) mogą zakłócać działanie systemu przeciw moczeniu nocnemu. Zmierz częstotliwości innych urządzeń lub usuń je z otoczenia.
- Majtki sensoryczne Rodger są sprzedawane oddzielnie.



OSTRZEŻENIA!

- W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego należy wyjąć baterię z urządzenia.
- Produkt zawiera baterię guzikową. Nie wolno jej połykać. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu dwóch godzin i może prowadzić do śmierci. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub jej utknięcia w jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Wszelkie poważne incydenty należy zgłaszać firmie Rodger BV oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego UE, w którym użytkownik/pacjent ma miejsce zamieszkania lub pobytu.
- Ważne jest, aby nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli pokrywa komory baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nadajnik i odbiornik należy przechowywać w suchym miejscu.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów i wody.

-  **CAUTION:** Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
-  **LET OP:** Indien de netstekker wordt gebruikt als scheidingsinrichting, moet deze altijd gemakkelijk bereikbaar blijven.
-  **VORSICHT:** Wenn der Netzstecker als Trenneinrichtung verwendet wird, muss diese jederzeit leicht zugänglich bleiben.
-  **ATTENTION :** Lorsque la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
-  **PRECAUCIÓN:** Cuando el enchufe de red se utilice como dispositivo de desconexión, este deberá permanecer fácilmente accesible.
-  **ATTENZIONE:** Quando la spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di scollegamento, deve rimanere facilmente accessibile.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je síťová zástrčka používána jako odpojovací zařízení, musí zůstat snadno přístupná.
-  **UWAGA:** Jeżeli wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie odłączające, musi pozostać łatwo dostępna.
-  **FORSIGTIG:** Hvis netstikket bruges som afbryderanordning, skal det forblive let tilgængeligt.
-  **VARNING:** Om nätkontakten används som frånkopplingsanordning ska den vara lätt åtkomlig.
-  **FORSIKTIG:** Dersom støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal det være lett tilgjengelig.
-  **HUOMIO:** Jos verkkopistoketta käytetään irtikytkentälaitteena, sen on oltava helposti käytettävissä.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης, πρέπει να παραμένει εύκολα προσβάσιμο.
-  **CUIDADO:** Quando a ficha de alimentação for utilizada como dispositivo de desligamento, deve permanecer facilmente acessível.
-  **ATENȚIE:** Atunci când ștecărul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.
-  **ВНИМАНИЕ:** Когато щепселът на захранването се използва като устройство за изключване, той трябва да остане лесно достъпен.
-  **FIGYELEM:** Ha a hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál, annak könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.
-  **DĚMESIO:** Jei maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įtaisas, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas.
-  **OPREZ:** Ako se mrežni utikač koristi kao uređaj za odspajanje, mora ostati lako dostupan.
-  **ETTEVAATUST:** Kui voolupistikut kasutatakse lahtiühendusseadmena, peab see jääma kergesti ligipääsetavaks.
-  **UZMANIBU:** Ja elektrotikla kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, tai jāpaliek viegli pieejamai.
-  **ATTENZJONI:** Jekk il-plagg tal-enerġija jintuża bħala apparat ta' skonnessjoni, għandu jibqar faċilment aċċessibbli.
-  **POZOR:** Če se omrežni vtič uporablja kot naprava za odklop, mora ostati lahko dostopen.
-  **DĪKKAT:** Şebeke fişı ayırma cihazı olarak kullanılıyorsa, kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.